

una vigilància de seguretat a distància. També s'han de posar semàfors a cruïlles o passos de vianants per garantir la seguretat tant dels vianants com dels vehicles. Aquests equipaments sofreixen accidents i actes de vandalisme, i danys per tempestes amb llamps que cal reparar o reemplaçar.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses d'inversió, a excepció de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot posar en vigor.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que es xifren en un total de 292.686,22 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió esmentada queda justificat pel fet de dotar o reposar en tot moment la xarxa bàsica del Principat de les instal·lacions necessàries per garantir-ne la seva seguretat.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 12 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 292.686,22 euros per fer front a l'adquisició d'instal·lacions per al Centre Nacional del Trànsit (Cenatra), per a la partida pressupostària següent:

620 Departament de Mobilitat i Exploració de Carreteres-620 Àrea de Mobilitat i Seguretat Viària-PROJ 0014 Centre Nacional de Trànsit-60340 Altres instal·lacions.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import de 292.686,22 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 58/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a la transferència de capital al Tribunal Constitucional i a les transferències corrents al Tribunal Constitucional i al Consell General

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia les dotacions per fer front a la transferència de capital al Tribunal Constitucional i a les transferències corrents al Tribunal Constitucional i al Consell General, que han de finançar les despeses esmentades d'aquests organismes.

Vist que el Consell General no va aprovar el Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010, l'article 22.1 de la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga per dotzenes parts del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. Tanmateix, l'executiu no pot fer front a les transferències de capital, a excepció de les transferències als comuns, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses corrents i a la despesa de capital esmentades, que es xifren en un total de 170.803,38 euros.

El caràcter d'urgència i de necessitat de la dotació esmentada queda justificat pel fet que el Govern ha de fer front a la transferència de capital que ha de finançar les despeses d'inversió real del Tribunal Constitucional. També queda justificat pel fet que el Govern ha de fer front als imports, de què no disposa en dotzenes parts de les transferències corrents, al Tribunal Constitucional i al Consell General, que han de servir per completar el finançament de les despeses corrents d'aquests organismes per a l'exercici 2010, d'acord amb els imports que es van preveure al Projecte de pressupost per a l'exercici 2010.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern de la sessió del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari d'un import total de 29.500,00 euros, per a la partida pressupostària següent:

120 Secretaria General de Govern-122 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0009-Tribunal Constitucional-70100 Tribunal Constitucional, per un import de 29.500,00 euros.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit d'un import total de 141.303,38 euros, per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

120 Secretaria General de Govern-122 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0021-Consell General-40300 Consell General, per un import de 131.219,55 euros

120 Secretaria General de Govern-122 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0009-Tribunal Constitucional-40310 Tribunal Constitucional, per un import de 10.083,83 euros.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i suplement de crèdit es financen mitjançant la partida 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import de 170.803,38 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
Président de la
République Française
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 59/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per al finançament de les despeses d'inversió de la societat Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

Exposició de motius

El Projecte de programa d'actuació, d'inversió i de finançament de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA inclòs en el Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia la dotació pressupostària per fer front a les despeses d'inversió real d'aquest organisme.

Aquesta previsió corresponia als crèdits necessaris per finançar les adquisicions necessàries per a la reposició i la millora dels equips i altres inversions de Ràdio i Televisió d'Andorra, SA.

Quan el Consell General no aprova el Projecte de Llei de pressupost, com en el cas d'enguany, la Llei no considera la possibilitat de disposar de dotació per a transferències de capital.

En conseqüència el Govern no disposa de crèdits per finançar les adquisicions necessàries esmentades, que es xifren en un import total de 136.376,44 euros; corresponents d'una part a les inversions noves i d'altra part a les inversions de reposició pel deteriorament dels equips tècnics, d'instal·lacions elèctriques, mobiliari i elements de transport i finalment per a les aplicacions informàtiques i els

drets d'emissió de programes de televisió.

El caràcter d'urgència i de necessitat de la dotació esmentada queda justificat per l'obligació del compliment d'un servei públic amb caràcter essencial, ja que en depèn bona part de la informació televisiva del Principat d'Andorra.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern de la sessió del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per dotar la partida següent:

120 Secretaria General de Govern-
122 Transferències - PROJ 0012 RTVA-
SA - 74300 Transferències de capital
RTVASA, per un import de 136.376,44 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de polissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import de 136.376,44 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
Président de la
République Française
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 60/2010, del 22 de setembre, de suplement de crèdit i de crèdit extraordinari per fer front als contractes

vigents de manteniment de programari i de maquinari i dels treballs tècnics de reestructuració del centre de suport a Arans i l'adquisició del programari i del maquinari necessaris per actualitzar les aplicacions, gestionades pel Departament de Sistemes d'Informació

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia: d'una banda, al capítol de consum de béns corrents i serveis, la dotació pressupostària per fer front als contractes de manteniment de programari i de maquinari (sistemes central i de desenvolupament) que es van formalitzar en exercicis anteriors, les clàusules dels quals incorporen compromisos amb inici el 2010, corresponent a elements existents amb fi de garantia el 2009 i que s'hi incorporen automàticament; a la contractació dels serveis tècnics externs per a la reestructuració del centre de suport a Arans, i la contractació d'estudis i assessorament en noves tecnologies; d'altra banda, al capítol d'inversió, l'adquisició, la renovació i l'actualització del programari antivirus i el correu electrònic de l'Administració, i també l'adquisició del maquinari informàtic necessari per a les tasques del centre de suport als usuaris i d'altres.

Vist que el Consell General no ha aprovat el Projecte de llei de pressupost, l'executiu no pot fer front a les despeses corrents de manteniment de programari i de maquinari perquè es tracta d'obligacions que meriten l'exercici 2010 derivades de les clàusules dels contractes corresponents i que no estaven pressupostades el 2009. Pel que fa a la resta de crèdits que es sol·liciten, corresponen a despeses corrents i d'inversió, previstes al Projecte de pressupost, no aprovades, però molt necessàries per al funcionament correcte de la infraestructura tecnològica de l'Administració i que gestiona el Departament de Sistemes d'Informació.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits o no en disposa de manera suficient per fer front a les despeses esmentades que actualment es xifren en un total de 184.403,00 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat per al pagament d'aquests manteniments i de la inversió esmentada queda justificat